

机 灵 鬼 智 慧 闯 关 丛 书

[法] 卡特琳娜·科诺 著

张桂琴 译



法老的报复



花山文艺出版社

机灵鬼智慧闯关丛书

法老的报复

[法] 卡特琳娜·科诺 著
张桂琴 译



花山文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

法老的报复/(法)科诺(Quenot, K.)著;张桂琴译. —
石家庄:花山文艺出版社, 2002.

(机灵鬼智慧闯关丛书)

ISBN 7-80673-213-6

I. 法… II. ①科…②张… III. 儿童文学—科学幻想小说—法国—现代 IV. I565.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 068341 号

本书由法国 Albin Michel Jeunesse 授权花山文艺出版社在中国大陆独家出版。

丛 书 名: 机灵鬼智慧闯关丛书

书 名: 法老的报复

著 者: [法]卡特林娜·科诺 著

译 者: 张桂琴

责任编辑: 董 舸

美术编辑: 李文侠

封面制作: 双平台平面设计工作室

插 图: 高月冬

责任校对: 齐 欣

出版发行: 花山文艺出版社(邮政编码: 050071)

(河北省石家庄市和平西路新文里 8 号)

网 址: <http://www.hspul.com>

E-mail: hswwybs@heinfo.net

印 刷: 石家庄市东方彩印厂

经 销: 新华书店

开 本: 小 32

字 数: 50 千字

印 张: 5.375

版 次: 2003 年 1 月第 1 版

2003 年 1 月第 1 次印刷

印 数: 1—5,000 册

书 号: ISBN 7-80673-213-6/I·134

定 价: 8.50 元

人物简介

蒂博·德兰罗埃

一个机灵的小男孩，有时候爱发个小脾气，但总是很诙谐。数学挺差劲可法语却棒得很，他练习柔道，喜欢烹饪。注意噢，蒂博天生还具有一种极特别的第六感：只要任何不明或奇特之物一冒头，这种预感便会告知他……



阿妮达·德兰罗埃

15岁，有点儿让人捉摸不透，是蒂博的姐姐，可性格与弟弟截然不同，非常专横，是个令蒂博和他那帮小伙伴们一直都很讨厌的女孩。喜怒无常的她有时也会假装慷慨，她还时不时地经常堕入情网。



布律诺·弗朗兹



原籍意大利，和玛丽琳娜结婚已有5年，蒂博的这位继父是位数学老师，学生们都十分喜欢他，原因就不必说了，总之他一直都是一副很超然的样子……

福斯蒂娜

玛丽琳娜和布律诺的女儿。蒂博和阿妮达的这个同母异父的妹妹只有2岁半，她总是问些傻乎乎的问题，不过也许以后会挺有出息的。



乔治·德兰罗埃



蒂博和阿妮达的生父。作为一名医生，他十分敬业。这个性情温和的人有时候也会大发雷霆的，但他的笑声同样是很爽朗的哟！

小伙伴

他们和蒂博是同班同学，而且又同住在凯埃塔胡同。小亚历山大总是一副挺知足的样子。阳是华人，一个“最新资讯狂”，他贪婪地阅读所有弄到手的百科全书和科学杂志。保罗这个“开心果”是蒂博的死党，他是巴西人。大亚历山大不苟言笑，是小伙伴当中的“小军师”。最后还有莎莉——蒂博的“小情人”，她是个鬼灵精，充满青春活力，说话轻松幽默。



1

终于透透气了。

尼罗河凉爽的风吹拂着人们的面颊。蒂博闭上眼睛，尽情地吮吸着新鲜空气。他在潮湿的地窖里过了好些天，烦得要命，那地窖是埃及人的陵墓。继父布律诺唠唠叨叨的话仍像划了痕的唱片发出的声音一样在他脑子里嗡嗡作响。

“瞧！奥里斯长了个鹰脑袋！看那

儿，多特神在开庭审判呢！往远处看，你们见过长着牛角的哈索尔吗？孩子们，她是埃及神话中的快乐和音乐女神！”

是啊！孩子们知道这些，他们只知道这些。整天没完没了地在他们耳边念叨，他们的鼻孔都能说出来了，就像木乃伊挖空内脏后，脑浆会从鼻孔流出一样。

“蒂博，管木乃伊的神是谁？别跟我说你忘了，每个孩子都知道的，都非常喜欢他。好了，哦？你没忘了是阿尼比（埃及神话中引导亡灵之神，豺头人身），那个贪婪残暴的人吧？”

每个孩子都喜欢阿尼比吗？他不喜欢，他的好友保罗不喜欢，那些整天抱着篮球跟在父母身后的孩子们也不喜欢，他们的脸上分明是一副受难的神情，他们琢磨这苦难啥时才能结





束啊！谁不知道，孩子们所喜欢的是在博物馆里无拘无束地四处乱跑。

蒂博靠在船栏上，尼罗河岸边的风景在小船两侧慢慢地掠过，两岸的景色根本没啥好看的。啊！假期就是这么回事。

“孩子们，你们知道不知道这种斜桅小帆船在古希腊、古罗马时代就有了？”玛丽琳娜·弗拉兹也凑起了热闹。

蒂博双手抱住头。天啊，妈妈又唠叨起来了，这次旅行对他和保罗来说简

直是个精神折磨，一辈子都忘不了。可怜的保罗不敢吱声，因为他是客人，他是受邀请来的。对布律诺来说这真是未料到的好事，他身边总有个可怜虫任由他向脑瓜里灌输点什么，布律诺天天心情好极了。

“真是怪事，我看咱们这些人还没有参加香蕉岛首脑峰会的份儿吧！”保罗附在蒂博的耳边悄悄说。

“是挺奇怪的。”蒂博瞥了一眼布律诺，冷冷地说，“瞧他们那指手划脚的样儿，我也挺纳闷的。”

大人们为什么总拿课堂上那一套扫孩子们的兴呢？在生活中除了学习就没有别的什么可做了吗？

不对，蒂博在阳光下伸伸懒腰自言自语，我们不是曾坐在咖啡馆的露天座上喝可口可乐吗？我们也





去过纪念品小店买纸莎草纸，在旅馆的游泳池里畅游，在阳台上打乒乓球，吃冰淇淋，坐着卢克索尔马拉的敞篷车兜风。

可是参观了这么多陵墓，居然没有看到一具木乃伊，连个小小的木乃伊也没看见。蒂博真想大喊一声：“赔我的钱！”

经过三天让人疲惫不堪的过筛子似的游览国王和王后峡谷活动后，今天，大人们总算给了他们点空闲，应该说昨天晚上就真的给他们自由了。昨天晚上，孩子们把无精打采的大人们拖去看卡尔那克声光表演了。惟一让孩子们记在脑瓜里的事是法老朗塞斯二世一生有一百多个孩子，其中有几个是他跟女儿所生的，这总算沾上点文化的边了。

“明天我们重返国王谷。”布律诺一边说一边用手抓挠头发，散乱的头发

都竖起来了。“我们再来埃及可不容易，是不是？”

蒂博冲继父笑了笑，那笑比尼罗河还宽慰，布律诺返校后要做一个埃及之行的报告，他得为搜集素材多跑些地方。

“是啊，我们不可能长期待在埃及。”蒂博顺势说道，“那说好了，我们后天回巴黎。在这儿真倒霉！”

蒂博对回巴黎前这两天将要落在他们身上的诸多倒霉事还浑然不知呢。

2

法蒂宣布说：“香蕉岛到了！”

这个埃及小伙子从他们踏上埃及土地的第一天，就给他们作向导，在地中海上曾给他们划过小帆船。

蒂博和保罗站在船头看着河岸渐渐朝他们靠近，就如同印地





FALAODEBAOFU

安纳·琼斯主演的电影里的场景一样，蒂博斜着眼朝大人们瞧了一下，他们面对此景一副无动于衷的样子。布律诺一直跟向导在一块儿，而妈妈则手捧书本正努力啃阿拉伯语的入门知识。

蒂博嘴里嘟囔着说：“既然这么用功，为什么不学学古埃及的象形文字呢？”

法蒂跳上岸将船泊好。香蕉岛，单是这个名字就能唤起人们对冒险的朦胧感觉。法蒂告诉他们可惜香蕉岛上已没有鳄鱼了，小岛上有一家很不错的小店，倒是可以弥补这一缺憾，在那儿也许会找到古代装饰古墓石棺用的纸莎草纸，蒂博会不惜任何代价买下它们带回巴黎的。

他把手插进衣兜里，从里面拿出一小沓埃及镑，这是埃及的货币，他差不多快把钱花光了。妈妈极力阻止他买那

些纸莎草纸，可他偏偏着了迷似的搜集这种纸。这是用他自己的钱买的，不是吗？即使是假的，他也不后悔（布律诺断言他买的纸是普通的纸，绝不是纸莎草纸，因为尼罗河两岸已看不见纸莎草这种植物了）。这些画着神像和法老像的像羊皮纸一样有韧性的纸莎草纸正好可以用来装饰他在巴黎的卧室。话说回来，人生总要有个目标，在这儿连个小木乃伊都看不见，那只有……

他们走下船，踏上一条宽敞的土路，这条路从尼罗河岸边向远处延伸。路两旁种着苹果绿色的大叶子香蕉树。背上长着隆肉的牛平静地在树丛中吃着草。

“我要带回一只牛头装饰我的卧室。”蒂博大声对保罗说，“你觉得怎么样保罗？把它放在我卧



室的门上方，挺不错的，你说呢？”

“我看你是把世界当成一个无边无际的超市了。”妈妈揶揄地说。

“等我一会儿！”保罗说道，“我给你弄一个去！”

“赶快回来！”玛丽琳娜高喊。

但保罗就像囚犯一下子逃脱了狱吏的监视似的，两条胳膊甩得团团转，朝牛跑过去了。

“你的屁股真大，我就要你了！”说着他朝这群反刍动物中盯着他看的那头扑过去。

“这是巴西人的表达方式！”蒂博对妈妈说。



可怜的是这里

的牛从
未去过巴西，
那头牛突然失去了耐

心，开始向保罗攻击。

“我抓住它了！”保罗高喊了一声，便撒开腿朝他们奔来，那头牛紧跟其后。

·玛丽琳娜和布律诺眼瞅着牛朝他们冲过来吓得脸都变白了。这头牛的背上长着隆肉，不如说是头驼峰牛。

“快闪开！”蒂博一边打着手势，一边吼叫起来。他用力从背后推开父母。

牛像龙卷风似的从刚才布律诺夫妇站的地方扑过去，就见保罗往旁边一闪，牛却什么也没发现继续朝前奔去。

小巴西人脸上闪着喜悦的神采回到人群中，自我解嘲地说：“真遗憾！这头老牛，它害怕了，贱货！”

“你真了不起！”蒂博回答说，“我们好像走进《侏罗纪公园》（一个电子游戏名）了。”





FALAODEBAOFU

“你还记得《侏罗纪公园》中总共死了几个人吗？”布律诺阴着脸打断蒂博的话。

“怎么不记得，我还救过你！”蒂博跟继父说话向来直来直去，“你得奖励我，比如说：给我买石棺上的纸莎草纸……”

“我怎么有这样一个光知道花钱的儿子？”玛丽琳娜叹着气说道，“我真不知道你的坏毛病啥时才能改！”

她认为自己说的还不够准确，蒂博已陷入“购物癖”不能自拔了。

3

这条路通向村中一片空地。

这块空地的树全被砍光了(也就是香蕉树全被砍光了)，空地上开了一家小店铺和一家小酒店。进口处的牌子上用英文写着：MISTER LOVELY(注：勒维利先生直译为可爱先生)。